



ENGLISH IDIOMS AND THEIR CHARACTERISTICS

Kokanova Nursuliu

3rd year student of Faculty of Foreign languages Karakalpak State University

@nursuliwkokanova02@gmail.com

Allanova Munira Mubarak qizi

2nd year student of Faculty of Foreign languages Karakalpak State University

Article history:	Abstract:
Received: January 6 th 2023 Accepted: February 6 th 2023 Published: March 14 th 2023	In this article, we will talk about idioms in English and their characteristics. Idioms exist in every language and they show how rich the language is and how it is used. Idioms are appeared in many countries around the world, and in some places their meanings may not correspond to each other, this situation is due to intercultural diversity, and sometimes it can lead to misunderstanding. However, idioms remain one of the most complex and interesting topics in linguistics.

Keywords: idioms, intercultural diversity, combination, phraseology, meaning of the word,

INTRODUCTION: The era we live in requires people to know one or another language perfectly. The reason in the conditions of rapid development of science and technology, it is difficult for a person to know a certain language perfectly

But there are unique idioms, phrases and word combinations in languages that can be used as it is not possible to translate it in its original form, in these cases it is necessary to look for its alternative. This is especially the case it is often observed in English and Uzbek translations. [2.78]

Translating free compounds is a problem does not give birth. If one of the words in free combinations is used in a figurative sense, give it in translation becomes difficult. There are several types of expressions in the English language, and each of them is translated a special approach is required. The first type of word combination is quality + noun. Their semantics structure is very different from each other. The nature and quality of the noun used in this compound defines. If we take the combination free educational institution in English, the word free is the word institution has nothing to do with, which means that in some cases, the adjectives are related to the noun, except for its characteristics and qualities can also represent related concepts. [1.56]

Another example: the compound amedical man in English in translation, the method used in the translation of the astout person combination cannot be used. Astout person in English is translated into Uzbek as "fat person" or "fat person".

MATERIALS AND DISCUSSION: The literal translation is correct when translating the English noun amedical into Uzbek does not come. Here, two words express one meaning and are translated as "doctor". Also in Uzbek we can find many such combinations expressing one meaning. For example: mountain sheep, malla hair, wall clock, etc. There are also cases where one noun can be defined by several adjectives occurs. In this case, the horse can be identified. For example, an iron woman, an inner house key. In English, in most cases, words that identify nouns (these can be both nouns and adjectives) it will be difficult to determine which one. For example, what is the combination of retail philanthropy business, it is not easy to understand what it means at a glance, because it can be understood in two ways. In Uzbek languagesuch cases rarely occur.[3.102]

The vocabulary of any language is not only about creating new words, maybe, because of expressions, stable word combinations, both in terms of quantity and quality becomes richer in terms of With the "world" with such stable compounds the science involved is the science of phraseology. Phraseology is the study of phrases and this term was used by E.D. Polivanov in 1928: "I refer to morphology

Syntax is related to lexis to use the term "phraseology" as a special science dealing with relations I found it necessary".

In fact, phraseology has been part of world linguistics for the past half century became the center of attention, as a result of a series of monographic scientific researches object was determined, research methods were developed, and this science is linguistics has formed its place among other fields. Nowadays, this term is two is used in the meaning.[4.127]

Another feature of English expressions is the cases in which the adjective defining the noun is omitted occurs. For example, let's take the phrase dry pruning. The literal translation of this phrase is "dry bush" will be the meaning of the word combination represents the bushing done when the branches of the tree are dry.

In the process of translation, it is necessary to take into account the semantic and structural features of word combinations.

First of all, it is recommended to translate the name, because no definition is used all define the noun and the noun expresses the most important meaning in the sentence.

CONCLUSION: In conclusion, sometimes idioms are translated differently and this causes a problem in the language, while in most cases the same idea is expressed in the original and translated languages, but they differ from each other with images. Both of them have the same figurative meaning. Images in such cases the slight difference between them should not be taken into account. It is in the phraseological unit being translated the image undergoes some, to be more precise, partial changes in the translation.

REFERENCES:

1. Kunin A.V. English phraseology (theoretical course). - M.: Publishing house "Vysshaya Shkola", 1970. - 344 p.
2. Kunin A. V. Course of phraseology of modern English. - Dubna: Phoenix, 2005.
3. Collins Dictionary of the English Language. Ed. by L. Urdang, P. Hanks, Th. H.
4. Long. - London; Glasgow: Collins, 2006. - XXXV, 1690p.
5. Кунин А.В. Англо-русский фразеологический словарь. - Изд. 3-е, испр., в двух книгах. - М.: СЕ, 1967. - Т.1. - 738с.; Т.2. - 739-1264с. (АРФС). 4. Кунин
6. А.В. Англо-русский фразеологический словарь. - Изд. 4-е, переработанное и дополненное. - М.: Русский язык, 1984. - 942с. (АРФС).